

25^e Festival de cinéma / Rennes Métropole

TRAVELLING

25 février au 4 mars 2014

Rio & Junior

Dossier de presse – Festival de cinéma de Rennes Métropole – en date du 1^{er} /12/ 2013.
Programmation en cours

Sommaire

Communiqué de presse

Rio

Premiers dimanches des Champs Libres

Musique et cinéma

Urba[ciné]

Junior

Education aux images

Films de Bretagne

Contacts

p. 2 & 3

p. 4

p. 6

p. 7

p. 10

p. 11

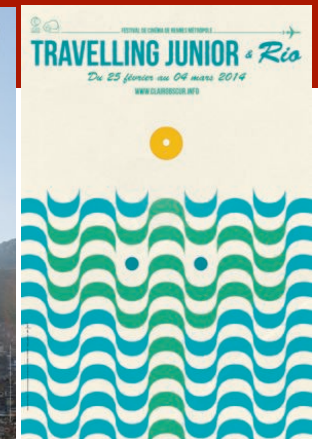
p. 12

p. 13

p. 14



Daniel Martins
Agencia Olharès



Eric Jacob



Travelling Rio & Junior

Contact Presse

Séverine Létendu

severine@clairobscur.info

0(33)2 23 46 06 07

0(33)7 87 04 59 13

Docs et infos :
Onglet « Presse » dans
www.clairobscur.info

Festival de cinéma de Rennes Métropole : 25^e édition avec une invitée merveilleuse ! Travelling embarque pour *Rio de Janeiro* et propose un voyage cinématographique à travers une mosaïque d'histoires, une rencontre avec les cariocas et le Brésil, la découverte d'une mégalopole et d'un pays-continent en pleine effervescence ! Travelling Junior sera également de la fête avec sa compétition, ses ciné-concerts et ses balades en images... La Bretagne aussi en films, en rencontres et avec des partenaires. Nouveauté : une section *Urba[ciné]* donne la place aux films urbains et ouverts aux jeunes du monde.

Cette histoire et cette actualité cinématographique dans *la Ville Merveilleuse*, **Travelling** propose de la découvrir au cours d'une semaine pas comme les autres. Ce voyage sera une plongée dans un Brésil rêvé ou réaliste, où les questions d'identité, la musique et la littérature sont toujours présentes.

Guides pour les spectateurs, **Nelson Pereira dos Santos**, **Gustavo Beck**, **Karim Aïnouz**, **Maria Ramos** ou encore *la marraine*, **Maria de Médeiros**, comptent parmi les invités de cette édition. Ils les accompagneront au cours d'une rétrospective des meilleurs films consacrés à Rio, d'une section sur le cinéma brésilien d'aujourd'hui, des focus consacrés à divers réalisateurs...

Travelling propose aussi des compétitions de longs et de courts métrages brésiliens, des avant-premières, des leçons de cinéma... ou encore, une carte blanche, Brésil et coupe du monde oblige, au Cinefoot Film Festival de Rio !

Le festival poursuit par ailleurs la production de **ciné-concerts** avec de nombreuses propositions, tout public ou spécialement conçues pour les plus jeunes. La **musique live** sera également très présente avec une série de concerts variés, entre entrecelui de sa marraine **Maria de Médeiros**, avec son dernier album *Pássaros Eternose*, l'Orchestre symphonique de Bretagne, le choro de Karine Huet, les nuits *clubbing* de Remy Kolpa Kopoul à l'Ubu et la poursuite de la réflexion sur les liens entre images et musique.

Le concours Le Scénario d'une Nouvelle propose pour sa cinquième édition d'adapter *Mensonge d'amour* du romancier brésilien **Ronaldo Correia de Brito** et le Photorama est consacré au travail de **Julio Bittencourt**. La photographie sera encore à l'honneur au Carré d'art de Chartres de Bretagne avec une exposition au **Vincent Catala**.

Travelling s'exportera le temps d'un

Premier Dimanche dans les Champs Libres avec des propositions autour du Brésil, mais plus largement, des activités de Clair Obscur à l'année : diffusion, éducation à l'image, évènementiel...

Urba[ciné], une nouvelle proposition transversale autour de films récents qui utilise la ville comme une actrice à part entière.

Le festival, c'est aussi **Travelling Junior** et sa compétition de courts métrages (*L'Eléphant d'or*), et des balades sur le mode « jeune public » au Brésil sur les traces de Donald Duck et Carmen Miranda, avec un détour littéraire par "Les" Cases de l'oncle Tom.

Un large programme sera dédié à l'**éducation aux images** avec la compétition Films Pocket, un parcours ados, des ateliers audiovisuels...

La semaine sera enfin ponctuée par de nombreux débats (**Jean-Baptiste Thoret, Benoit Labourdette, Serge Tisseron...**) et un coup de projecteur sur les **Films de Bretagne** (programme, rencontres professionnelles...).

Avant la Coupe du Monde de football et les Jeux Olympiques, embarquement dans les salles de Rennes Métropole, pour une cinéphilie vivante et curieuse, sans oublier les rendez vous festifs au Liberté//L'Étage !

Conférence de presse

Programme gratuit

Applications Android et Apple avec grilles horaires

prévus mi-février

Clair Obscur

5 rue de Lorraine - 35000 Rennes

T 0(33)2 23 46 47 08 – F 0(33)2 23 46 39 47

clairobcur@clairobcur.info

twitter.com/clairobs

www.facebook.com/ClairObscur.festivalTravelling



Travelling est accueilli par les salles de cinéma du territoire de Rennes Métropole. Son cœur bat néanmoins au centre de Rennes, à **l'Étage du Liberté**. Aux couleurs brésiliennes, **c'est LE lieu de rendez-vous incontournable de tous les publics et festivaliers**.

Midis et soirs le public pourra découvrir la gastronomie brésilienne dans un décor aux couleurs du pays.

Une **librairie**, en partenariat avec quatre enseignes rennaises, invite le public à découvrir plus d'une centaine de titres en rapport avec le Brésil et le cinéma (littérature jeunesse, littérature étrangère, BD, polars...)

Le Liberté/L'Étage accueillera par ailleurs des concerts et des soirées autour du Brésil (projections, cours de danse...).

Le festival programmera également dans les salles de Rennes, de Rennes Métropole et au-delà.

Tudo Bem...

Rio

Rio et le cinéma

Rétrospective : De Rio 40° aux réalisations du collectif *Nos do Morro*, **Travelling** propose un voyage en plus de 70 films dans une "cidade partida" (ville divisée). Un parcours dense et éclectique, ponctué d'histoires intimes et collectives métissées.

Rio [Insolite]: un ciné-concert de films amateurs conservés et proposés par la **Cinémathèque du Musée d'Art Moderne de Rio de Janeiro** et une sélection de films amateurs tournés dans les années 1960-1970 par des marins de la Jeanne d'Arc, en escale à Rio (avec la Cinémathèque de Bretagne).

ExpéRio : une programmation de films expérimentaux brésiliens. Quand univers onirique rime avec expériences plastiques.

Le cinéma brésilien au présent

De Rio à Récife, de Sao Paulo à Brasilia... **Travelling** explore le pays et la cinématographie brésilienne. Des balades dans un vaste territoire pour percevoir la vitalité et la créativité d'un cinéma qui, depuis dix ans notamment, a retrouvé un souffle puissant. **Kleber Mendonça Filho, Gustavo Beck** et **Lucia Murat**, entre autres, multiplient les écritures, jouent brillamment avec les styles et les genres.

Découvrez les premiers pas de cinéastes avec **des compétitions de longs** (prix du public) **et de courts métrages brésiliens**.

Difficile de l'ignorer... la Coupe du Monde approche ! Et le football, au Brésil et en Amérique latine, c'est sacré ! **Travelling** a offert une carte blanche au **Cinefoot Film Festival**. Cet événement brésilien original, présente le foot sous tous les angles : ferveur des supporters, joueurs et équipes mythiques, liens avec la politique... le sport version grand écran !

La Marraine du festival



Maria De Medeiros

En sa présence

Maria de Medeiros, l'actrice (*Pulp Fiction*, *Deux frères ma sœur...*), réalisatrice (*Capitaine d'Avril...*) et musicienne (*Peninsulas & Continentes*, *A Little more blue...*) franco-portugaise, a accepté le rôle de marraine de cette 25^e édition de **Travelling**.

Elle présentera son documentaire *Les Yeux de Bacuri* : à travers trois générations de femmes, la réalisatrice évoque la réhabilitation du jeune guerrillero Eduardo Leite Bacuri, assassiné en 1970 par la dictature brésilienne. Maria de Medeiros donnera aussi un concert et interprètera notamment son dernier album, *Pássaros Eternose*.

Focus

Nelson Pereira dos Santos

Cinéaste / En sa présence

Figure fondatrice du cinéma Novo avec *Rio 40°*, Nelson Pereira dos Santos réalise ensuite *Vidas Secas* primé à Cannes en 1963, qui connu un succès mondial.

Son style, marqué par l'adaptation littéraire et théâtrale, donne ensuite naissance à des oeuvres de plus en plus métaphoriques, comme *El Justiceiro*, *L'Amulette d'Ogum*, *Bahia de tous les saints...* En 2012, il revient à Cannes pour une séance spéciale avec *A Musica Segundo Tom Jobim*.

João Moreira Salles

Cinéaste

Cinéaste et documentariste, Joao Moreira Salles est le président de l'institut photographique éponyme installé à Rio. Frère de Walter, il fonde en 2006, la revue *Piaui*. Il donne également des cours sur le documentaire à l'université pontificale catholique de Rio de Janeiro et à l'Université de Princeton.

Karim Aïnouz

Cinéaste / En sa présence

Remarqué dans de multiples festivals internationaux puis par Walter Salles, il signe en 2002, un premier long métrage. *Madame Sata* explore la figure mythique de Joao Francisco dos Santos, un bandit noir et homosexuel du début du XX^e siècle à Rio. Il réalise ensuite films et téléfilms, ainsi que des œuvres présentées dans des manifestations d'art contemporain. Karim Aïnouz réalise actuellement un long métrage intitulé *Praia do Futuro*.

Gustavo Beck

Cinéaste / En sa présence

Gustavo Beck a réalisé et produit les documentaires *Arquipélago* (2013), *Inverno de Zeljka* (2012), *Chantal Akerman, de ça* (2010), *A Casa de Sandro* (2009) et *Ismar* (2007). Ses films se retrouvent aussi bien au FID de Marseille que dans que les musées ou à la Cinémathèque Française. Il est également programmeur au Festival International du Film de Curitiba pour les films récents.

Maria Ramos

Cinéaste / En sa présence

Après un premier film remarqué sur Brasilia, elle commence en 2004 une trilogie sur Rio qui observe la société brésilienne à travers le prisme du système judiciaire : *Justice*, *Juizo* et *Morro dos prazeres*. Entre chronique et portrait, Maria Ramos pose un regard cinématographique fort au cœur du théâtre de l'exercice juridique et policier de Rio.

Nós Do Morro

Collectif

Ce collectif créé en 1986 à Vidigal, une favela de Rio de Janeiro, a pour objectif d'ouvrir le monde de l'art aux cariocas pauvres et exclus. Vingt années ponctuées par de nombreux projets lui valent aujourd'hui une reconnaissance publique importante et de multiples prix pour les artistes qui en sont issus. Scène de Théâtre, cours d'arts dramatiques et d'audiovisuels, réalisations de films... Le rêve est devenu réalité !



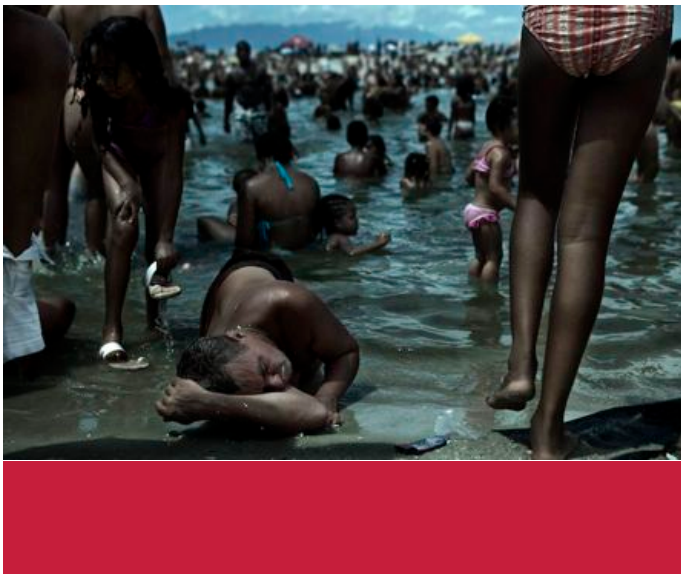
Rio, corps de la ville

Vincent Catala
Exposition de photos

Galerie Le Carré d'art
Centre culturel Pôle Sud
Chartres de Bretagne
20 février > 29 mars 2014

Vincent Catala vit et travaille à Paris et à Rio de Janeiro. Diplômé en 2000 d'un Master en propriété intellectuelle (McGill – Canada), il a été journaliste pour L'Express et Le Nouvel Observateur entre 2001 et 2004. Il devient photographe en 2006.

Son approche photographique interroge les rapports existants entre l'individu et l'espace. Cette recherche trouve sa traduction dans ses commandes (cabinets d'architecte / constructions et chantiers) ainsi que dans le travail personnel qu'il a engagé depuis 2008 sur la ville de Rio de Janeiro.



Photorama

A Rio, une plage pas comme les autres
Julio Bittencourt

Création

Pour la 9^e production de la collection **Photorama**, **Julio Bittencourt** est l'invité du festival avec sa série Ramos. A 33 ans, ce jeune photographe brésilien se sert de la photo comme "un mégaphone pour donner la parole aux sans-voix". Ses photos ouvrent un regard nouveau sur son pays loin des images clichées sur le Brésil. Avec sa série Ramos, il montre deux spécificités de la société brésilienne : la plage et le corps.

Le **Photorama** sera suivi d'une rencontre avec Dimitri Beck, rédacteur en chef du magazine Polka sur la création photographique brésilienne d'aujourd'hui et Julio Bittencourt.

En partenariat avec la revue Polka
Co-production Clair Obscur / Festival Travelling,
Les Champs Libres et le CREA de l'Université Rennes 2

Scénario d'une nouvelle Concours



Après Etgar Keret, Robert Stevenson ou Guadalupe Nettel, c'est l'écrivain brésilien **Ronaldo Correia de Brito** et sa nouvelle *Mensonge d'amour* qui ont été choisis par Clair Obscur pour cette

édition du concours, le Scénario d'une nouvelle. Il est ouvert à toutes les personnes dotées d'une expérience cinématographique, audiovisuelle ou en formation dans ce domaine. Les candidats doivent s'approprier la nouvelle, la transformer et l'enrichir en développant un point de vue cinématographique fort avant d'aller vers une production.

Le jury désignera un lauréat qui obtiendra une bourse de 1 500 € de l'association **Beaumarchais SACD** et un accompagnement personnalisé de la **Maison du film court**, notamment dans la recherche de sociétés de production.

Edité en France en 2013 aux Editions Chandeigne, *Mensonge d'amour* est un texte très littéraire mais extrêmement visuel, imprégné du réalisme magique si caractéristique des romans brésiliens. Il appartient à *Faca*, premier recueil de nouvelles de Ronaldo Correia de Brito, qui a reçu un accueil élogieux de la presse brésilienne. Elle saluait alors la naissance d'une voix originale fortement marquée par l'imaginaire et les rites populaires d'un Brésil rural et archaïque. Son roman *Galiléia (Le Don du mensonge)* a obtenu le Prix São Paulo de littérature 2009. Ronaldo Correia de Brito est également l'auteur de pièces de théâtre et de textes qui ont fait l'objet d'adaptations pour le cinéma et la télévision. Il réside actuellement à Recife, où il exerce la médecine parallèlement à son activité littéraire.

Pour découvrir la nouvelle :
www.clairobcur.info/Scenario-d-une-nouvelle-1661-0-0-0.html

Partenaires : association Beaumarchais SACD
et La maison du film court

Les Premiers Dimanches des Champs Libres

Dimanche 2 mars 2014

Rio ne répond plus



Aqua de Brazil

Théâtre du Pré Perché

Création

Cabaret - lecture musicale

Hugues Charbonneau, comédien et Luiz de Aquino, guitariste

Sur des textes de Jorge Amado, Machado de Assis, du poète Vinicius de Moraes ou de M. Bandeira et C. Meireles... et des musiques de Joao Gilberto, Baden Powell, ou encore de Luis Bonfá et d'Antonio Carlos Jobin, qui signèrent "Orphéo Nègre"... Lecture musicale autour d'une terre où se recoupent sans fin, les influences amérindiennes, les traditions portugaises, le chant des esclaves et les couleurs du Jazz.

Spectacle présenté à la Péniche Spectacle et dans le cadre Des Premiers Dimanches

En janvier 2012, les Champs Libres initiaient une programmation originale baptisée **Les Premiers Dimanches** : soit une invitation, lancée à des équipes et structures culturelles, à s'emparer le temps d'un dimanche, de l'ensemble de du bâtiment qui réunit le musée de Bretagne, l'Espace des sciences et la Bibliothèque. **Travelling** s'y colle le premier dimanche de mars, dans le temps du festival.

La programmation sera à la fois une projection du dynamisme brésilien et une présentation des activités cinématographiques de Clair Obscur. L'association sensibilise tous les publics à l'audiovisuel à travers son festival, mais aussi tout au long de l'année avec une politique forte d'éducation aux images.

Fanfares et spectacles aux couleurs du Brésil, carnaval et capoeira, cabinet de curiosités ethnico-cinématographique, projections événementielles, ciné-concerts, Pocket films, ateliers audiovisuels, cabaret, lectures, Photorama...

Clair Obscur vous invite aux Champs Libres pour un dimanche sur grand écran, festif et coloré !

Lectures en Portugais

Café langues / Université Rennes 2

2 500 étudiants internationaux, 140 nationalités représentées, 20 langues vivantes enseignées : l'Université Rennes 2 est un véritable lieu d'échange et de dialogue interculturel. Le Café Langues organisé une fois par mois par le service culturel met en valeur cette richesse et cette diversité linguistique. Des lectures à voix haute de textes littéraires invitent à la découverte d'une langue, ses sonorités, ses rythmes...

Autour de **Travelling** Rio, les étudiants du département de portugais donnent rendez-vous pour des lectures de poèmes brésiliens ponctuées de petits interludes musicaux.

Spectacle présenté à l'Université Rennes 2 et dans le cadre Des Premiers Dimanches

Musique et cinéma

L'univers du cinéma n'est jamais loin de celui de la musique. Chaque année, Clair Obscur propose à des musiciens de composer des partitions originales et contemporaines pour des œuvres cinématographiques de patrimoine et/ou récentes du pays invité. Sa collection de ciné-concerts innovants s'enrichit encore pour cette édition.



Tom & Jerry par La Terre tremble!!! Ciné-concert - *Création*

45' - Tout public - se décline en atelier
Six films courts d'animation, n&b, 1930's

La Terre tremble !!! combo rennais surréaliste, se frotte à l'exercice jubilatoire du ciné-concert en réinterprétant une bande-son débridée des courts-métrages d'animation **Tom et Jerry des studios Van Beuren** (1933).

Rythmes frénétiques et lancinants, mélodies classiques et offensives, sons chauds-froids, la musique s'imbrique de manière ludique à l'univers baroque, comique, absurde, parfois cruel de ces dessins animés des origines.

Co-Production : Murailles Music, Antipode MJC Rennes,
Clair Obscur / Festival Travelling, le Jardin Moderne.



Plumes à gogo par la Cie Luluberu Ciné-concert - *Création*

35' - Jeune public à partir de 2 ans
Cinq films courts d'animation, couleurs

Les musiciens **Sharlubêr** et **Ludovic Mesnil** revisitent ces courts métrages poétiques, drôles et colorés grâce à une création musicale et sonore tout en douceur et en énergie. Au son d'instruments à cordes, à vent mais aussi de chansons, de bruits de bouche, de percussions et de jouets divers, la **Compagnie Luluberu** invite à un voyage étonnant, initiatique, burlesque et aérien.

Une rencontre avec des volatiles (canards, moineaux et oiseaux de toutes sortes) qui ont grand soif de découvrir le Monde!

Co-production Label Caravan, Clair Obscur / Festival Travelling, Côte Ouest / Festival Européen du Film Court de Brest, Espace Avel Vor / Plougastel.
Avec le soutien de la région Bretagne.



Empreinte vagabonde par Heikki Bourgault et Morgane Labbe

Ciné-concert - *Création*
60' - Huit films courts, n&b

Une collection de courts métrages amateurs bretons (des années 1920 à 1960), présentée et accompagnée en musique live par **Morgane Labbe** et **Heikki Bourgault**. Du documentaire à la fiction en passant par un simple film de contemplation, les deux instrumentistes proposent une musique inédite, mêlant leurs univers, entre des accents de musique swing, des créations d'univers sonores en passant par le chant traditionnel...

Présenté dans le cadre
du 1er Dimanche de Travelling aux Champs Libres.

Co-production Cinémathèque de Bretagne / Clair Obscur

Rio [Insolite]

par Igniaco Plaza

Ciné-concert – *Création*

Tout public

Igniaco Plaza s'empare de films de famille réalisés entre le début du XXe siècle et les années 1980.

Des films de famille "classiques" (images tournées par un membre de la famille et destinées à demeurer privées) se mêlent à des films de "cavação", films de commande - de portrait de famille, phénomène assez singulier de la production cinématographique brésilienne.

En collaboration avec L'Inversible et la Cinemateca de Rio/MAM.

Production Association Braquage

Corner Kick

par Marcelo Costa et
l'association V.A.I

Ciné-concert – *Création*

SOUS RESERVE

Ce spectacle multimédia associe la musique aux arts visuels. L'idée est d'exploiter différentes techniques du langage vidéo (zoom, freezes, fades...) et de les faire dialoguer avec des concepts théoriques et formels du langage musical (rythme, dynamique...). Brésil oblige, le thème de cette création est le football! Le rythme d'un match, du jeu, des supporters, des joueurs... Le rythme est omniprésent dans le foot et Corner Kick joue avec cela en mêlant sport, musique et images... un concentré d'énergie !

Home cinéma by Travelling



Jekyll & Hide

par Loup Barrow

Ciné-concert - chez l'habitant

40' - Tout public - reprise *Création 2013*

Deux films, n&b, 1910's > 1920's

Chanteur, auteur, compositeur et multi-instrumentiste, **Loup Barrow** poursuit sa quête de sonorités étranges à la découverte du Seraphin (jeu de verres accordés) ou du Cristal Baschet. Sa voix chaude et abrasive se mêle aux sonorités rares et envoûtantes de ces instruments originaux.

Sur *Dr Jekyll & Mr Hide* la musique est énergique et rythmée, il met l'accent sur le côté frénétique et torturé du personnage. Tandis que sur *Dr Jekyll & Mr Pride*, la musique est enveloppante et cristalline, tout en nuance et évolutive.

filmsenbretagne
union des professionnels

Rencontre et forum

Musique et Cinéma : les ciné-concerts

Dans le cadre d'un groupe de travail transversal *Musique et cinéma*, animé par Films en Bretagne, **Travelling** organise une leçon de cinéma sur la composition musicale pour la fiction et l'animation. Un mini forum permettra aux musiciens, programmeurs, producteurs et autres tourneurs de se rencontrer et de présenter leurs projets ; Les prémices à l'émergence de nouvelles créations.

Cette rencontre sera précédée d'une présentation In Situ du travail et du processus créatif mené par **La Terre Tremble !!!** sur les films courts *Tom & Jerry* (Etats-Unis, 1930's). Une création produite par Clair Obscur.



<http://laterretrembleband.tumblr.com/cineconcert>



Concert illustré

Musique acoustique brésilienne

par Karine Huet

La samba, le forro, le choro* se croisent et s'entre mêlent. Ce mélange nous initie à l'incroyable métissage musical brésilien. **Karine Huet**, accordéoniste, nous racontera l'histoire de ces morceaux, de ces styles musicaux ou encore de ces compositeurs. Accompagnée de **Ze Luis Nascimento** à la percussion et **Teteu** à la guitare 7 cordes, elle vous fera voyager de Recife à Rio de Janeiro.

Rencontre

100 ans d'histoires d'amour entre la France et le Brésil en musique

par Remy Kolpa Kopoul

Remontons le temps jusqu'au début du siècle passé, et d'égrenons les succulentes aventures qui ponctuent le temps, défiant les modes au point de parfois les précéder ! La réalité oblige à dire que la France empruntera plus au Brésil que celui-ci ne piochera dans notre hexagone...



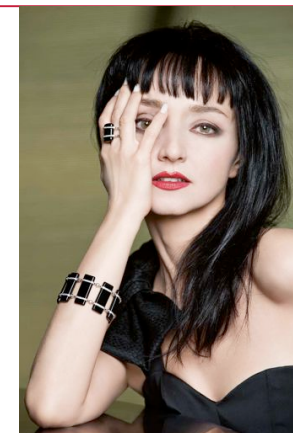
Maria de Medeiros en concert live

Dernier album Pássaros Eternos

Exclusivité

Maria de Médeiros est une personnalité très créative. La liste de films, téléfilms et pièces de théâtre dans lesquels elle a joué, au Portugal, en France ou au Etats-Unis est particulièrement conséquente. Son nom est associé aux plus grands : Tarantino, Oliveira, Villaverde... mais elle a aussi signé ses propres réalisations (*Capitaine d'Avril...*).

Pour **Travelling**, elle dévoile une autre facette de son talent : celle d'auteur et de chanteuse. Elle a sorti en 2013 son troisième album, *Pássaros Eternose*, qu'elle interprètera sur la scène du Liberté/L'Étage.



Karine Huet Trio en concert live

Accordéon, percussions et guitare 7 cordes

Ce Trio nous donne une autre idée de la musique brésilienne. Leur répertoire évoque le Nordeste du Brésil à travers les rythmes baiaos, rappelle le forro et ses danseurs infatigables tout en gardant un pied dans la samba mais aussi le Sudeste en y intégrant les sons du choro. Ils explorent la musique instrumentale brésilienne en faisant leurs propres lectures de compositions incontournables d'Hermeto Pascoal, de Sivuca...
Accordéon Karine Huet / Percussions Ze Luis Nascimento / Guitare Teteu

Orchestre des Jeunes de Bretagne en concert live *Création*

Musique acoustique brésilienne

Deux formations se succéderont pour vous faire découvrir ou redécouvrir la musique brésilienne à travers des chansons, des Bossa Nova avec la projection d'images de films brésiliens dont la musique est une composante essentielle. L'ensemble de guitares proposera une nouvelle lecture d'*Orfeu Negro* de Marcel Camus (musique de Luiz Bonfá et Antônio Carlos Jobim).



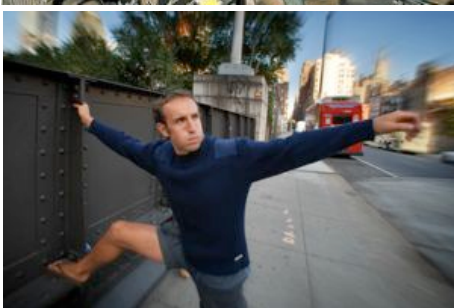
Dj's pendant trois soirs à L'Ubu Club

Ubu-Clubbing

Jean-Louis Brossard, programmateur artistique des Rencontres Trans Musicales propose une nouvelle sélection de DJ's pour animer les nuits de Travelling. Il invite cette année **RemyKK** et **Emile Omar** (Radio Nova) dans le club mythique de l'Ubu.



Urba[ciné]



Cette section du festival **Travelling** est consacrée spécifiquement à la représentation de la ville au cinéma, thématique originelle du festival. Elle sera l'occasion, à partir de la projection initiale de *La Cité de Dieu*, de décliner séances, rencontres et ateliers.

Les films

- > *Vandal* de Héliel Cisterne, France, 1h24
- > *La Cité rose* de Julien Abraham, France, 2013
- > *La Cité de Dieu* de Fernando Meirelles et Kátia Lund, Brésil, 2003
- > *Urbanima # 1 - Ballades urbaines* (2004/2012), programme de courts métrages internationaux

Héliel Cisterne

Cinéaste / En sa présence

En 2003 il réalise son premier court métrage, *Dehors*. En 2006, le jeune réalisateur présente *Les Deux vies du serpent* à la Semaine de la Critique. Les deux films sont primés dans plusieurs festivals. *Les Paradis Perdus* est son troisième film. En 2012 sort *L'Hiver dernier*, le récit de Johann, qui reprend l'exploitation agricole de son père dont l'équilibre est menacé, peu à peu il va s'isoler, se replier sur lui-même. En 2013 sort son dernier long métrage en date, *Vandal*.

Julien Abraham

Cinéaste / En sa présence

Jeune réalisateur français, il réalise son premier film *La Cité rose*. Sorti en 2013, il a été tourné à l'été 2011 et était conçu à la base comme le pilote d'une série. Le réalisateur dit avoir été très influencé par le film *La Cité de Dieu*...

Atelier

MineCraft & RennesCraft

Cette déclinaison du jeu en ligne Minecraft fait écho à la réflexion du festival sur les enjeux des nouvelles images et des nouveaux médias, appliqués ici à l'urbanisme et à la représentation des villes.

Il s'agira de crafter la ville de Rennes, à partir d'une carte fidèle à la géographie du territoire ! En collaboration directe avec les services d'information géographique de Rennes Métropole, il sera proposé aux joueurs d'imaginer leur ville dans Minecraft : construire la ligne C de métro, faire des montagnes russes au dessus de la place Ste Anne, ou créer une tour plus haute que les Horizons...

Faites votre jeu !

En partenariat avec 3 Hit Combo



Rencontre

Portraits d'une favela de Rio de Janeiro, Rocinha

Avec **Alice Audebert**, architecte et **Jean-Marie Montangerand**, Association Vidéobus.

La favela, n'est pas une réalité unique mais recouvre plusieurs réalités. La ville de Rio compte actuellement 750 favelas, dont 47 en constante croissance. La spécificité de Rio est que, malgré une ségrégation spatiale entre un nord populaire et un sud aisé, les favelas sont présentes et visibles en tout point de la ville.

Junior

Les compétitions

- **L'Eléphant d'or**, une compétition de courts métrages internationaux, avec un prix décerné par un jury d'enfants et leur parrain.
- **Le(s) Prix Ecole & Cinéma** : des courts métrages internationaux se voient récompensés par un jury d'écoliers inscrits à l'opération **Ecole et Cinéma**.

Deviens membre du Jury

Tu as entre 8 et 10 ans ?

Accompagné de six camarades de ton âge, tu décernes le prix de l'**Eléphant d'Or**. Pour les délibérations, tu es conseillé par le parrain du festival. Tu es invité au festival **Travelling Junior**. Tu t'engages à être présent aux rencontres avec les jurés, aux projections des films en compétition et à la remise des prix.

Comment participer ? Avant le lundi 3 février 2014, adresse-nous une critique de quelques lignes sur un film que tu as vu récemment ou il y a longtemps, que tu l'aies aimé... ou détesté !

Clair Obscur - Jury Eléphant d'or
5, rue de Lorraine
35000 Rennes

...N'oublie pas d'indiquer ton nom, ton âge et tes coordonnées !

Les ciné-concerts

Voir pages 7 et 8.

Deux nouvelles créations : *Plumes à gogo*, ciné-concert de la Cie Luluberu, jeune public à partir de 2 ans. *Tom & Jerry*, ciné-concert avec le trio La Terre tremble !!!, tout public

Une reprise à domicile (création 2013) : *Home Cinema by Travelling*, la production de ciné-concerts de salon.



Donald & Carmen à Rio !

Dans le cadre d'une collaboration panaméricaine, les studios d'Hollywood ont produit dans les années 1940 de nombreux Cartoons et Musical aux accents sud-américains, dont l'actrice brésilienne Carmen Miranda a régulièrement illustré les bandes musicales. **Travelling Junior** proposera à tous les publics un carnaval de dessins animés et de clips musicaux déjantés : *Aquarela Do Brasil*, *A Night in Rio*, *Copacabana*, *Banana Split*.

Les coups de cœur

Des collaborations avec le Forum des images et Ciné93 sont en cours d'élaborations, avec la projection de deux programmes de courts métrages, *Les Berceuses du monde* et *La Petite fabrique des couleurs*.

Littérature et Cinéma

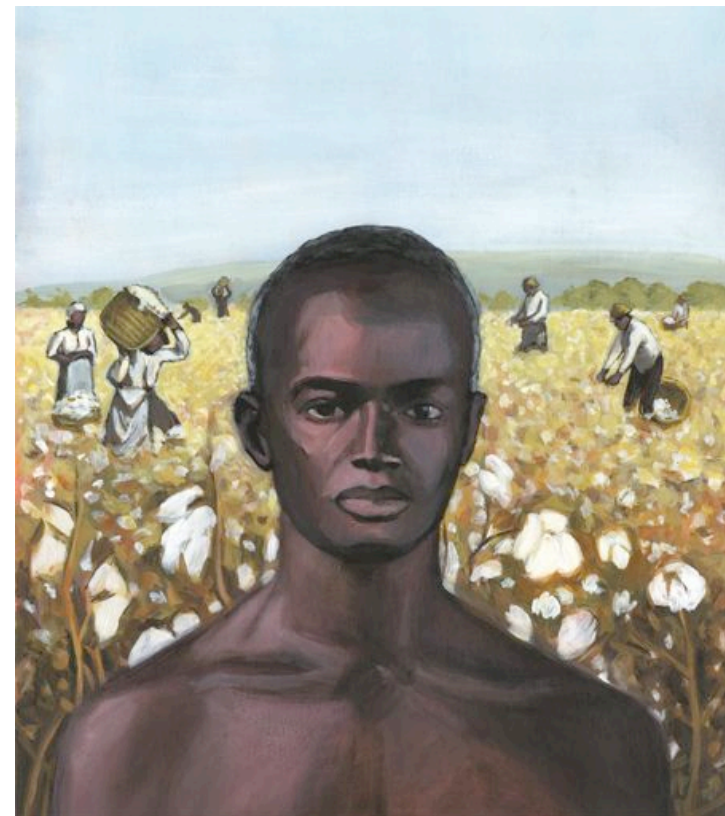
Les cases de l'oncle Tom

Travelling Junior tisse des liens étroits entre cinéma et littérature en invitant des illustrateurs et des écrivains à partager leurs envies de cinéma (cartes blanches cinématographiques, expositions, rencontres publiques...).

Le métissage du Brésil est l'occasion de présenter en partenariat avec l'**Institut Franco Américain** un florilège de films et d'albums jeunesse sur la présence de l'Afrique dans les Amériques, sur l'esclavage et la négritude.

Exposition : *La Case de l'oncle Tom* de Jean-Pierre Kerloch illustré par Aude Samama, d'après l'œuvre de Harriet Beecher Stowe. Exposition des planches originales à l'Institut Franco Américain et **carte blanche cinématographique à Aude Samama**.

Projections : Pour les plus grands, en complément de l'exposition, courts et longs métrages illustreront l'esclavagisme et l'histoire du Brésil : *Xica* (1978), *Quilombo* (1984) de Carlos Diegues, *Madame Sata* (2003) de Karim Ainouz...



Education aux images

L'éducation aux images est une dimension importante du travail de l'association Clair Obscur à l'année. Le festival constitue une opportunité de proposer une programmation transversale (séances accompagnées, ateliers de découverte des techniques audiovisuelles...) ouverte aux publics dédiés : écoliers, collégiens, lycéens, apprentis, professeurs et formateurs. **Travelling** propose également la 5^e édition de sa Compétition Pocket Films.

Compétition

Pocket Films - Travelling

Travelling propose une sélection des films réalisés avec des téléphones portables par les élèves du dispositif Lycéens et apprentis au cinéma en Bretagne. Le festival organise aussi des rencontres et des ateliers sur les nouveaux formats d'expression et leurs supports de diffusion (petites caméras, web-documentaire, réseaux sociaux...).

Parcours en festivals

Depuis son édition dédiée à la ville de Bruxelles (2012), Travelling a rejoint les TransMusicales, Mythos et Mettre en scène pour accueillir, avec Rennes Métropole et le CRIJ, des projets culturels initiés par des jeunes de 16 à 25 ans. Ils permettent à leurs acteurs de s'immerger dans le festival (équipes artistiques et techniques, invités...) et constitue une opportunité d'initier un parcours professionnel.



Parcours ado

Clair Obscur, Rennes Métropole et la Direction Départementale de la Cohésion Sociale et de la Protection des populations proposent aux adolescents des centres de loisirs un parcours cinéma et ateliers.

A l'année : un atelier de programmation de courts métrages pour composer un programme durant le festival.

Pendant le festival : une sélection de films et de rencontres avec des professionnels afin de découvrir la diversité des cinémas urbains du Brésil et de France : *La Cité de Dieu* de Fernando Meirelles, *Vandal* de Hélier Cisterne, *La Cité rose** de Julien Abraham.

Débats et rencontres

L'hyperréalisme numérique

Avec **Jean-Baptiste Thoret** (écrivain, historien du cinéma), **Benoit Labourdet** (réalisateur producteur) et notre partenaire **Technicolor**.

Le cinéma est de plus en plus réaliste grâce, entre autre, aux avancées numériques. Reste-t-il pour autant crédible ? Le jeu d'acteur évolue : les acteurs ne jouent plus face à des monstres mais devant des fonds verts. Le réalisme, poussé à l'extrême, n'empêche-t-il pas finalement l'immersion du spectateur dans un imaginaire ?

Apprivoiser les écrans

Avec **Serge Tisseron**, (psychanalyste, écrivain) - sous réserve.

Vivre en famille avec les écrans : de l'art et la manière de les intégrer à notre quotidien.



Education aux images

Clair Obscur coordonne sur le Département et la Région les dispositifs nationaux d'éducation à l'image et développe des pratiques à destination des élèves, des enseignants et des publics. **Travelling** est la vitrine de ces actions.

Formations

Stage Collège au cinéma pour les enseignants et formation à la Bibliothèque Départementale d'Ille-et-Vilaine

Ateliers

Go Pro Initiation à la prise de vue vidéo, au montage et à la postproduction, avec des petites caméras embarquées.

Plateau de tournage

Découverte des étapes de création d'un film. Sur le plateau, chaque jeune à un rôle défini, en binôme avec un professionnel qui l'accompagne et le conseille dans ses choix.



Pocket Films Sensibiliser les enfants à une nouvelle forme de création audiovisuelle via la réalisation de films avec téléphone mobile.

Musée et cinéma « Cloisons » De la réclusion volontaire à l'incarcération, le thème de l'enfermement sera abordé sous l'angle de la narration, de la composition, de la couleur, de Georges de La Tour à Yan Pei-Ming.

Lanterne Magique À partir d'un conte brésilien, réalisation d'illustrations sur des plaques de verres pour les projeter à l'aide d'une lanterne magique, et redécouvrir la préhistoire du cinéma !

Films de Bretagne

Travelling constitue un moment privilégié et important pour présenter la richesse et la vitalité de la création cinématographique et audiovisuelle en Bretagne. En 2014 les propositions se multiplient. Projections, ateliers, rencontres... sont proposés au cours de la semaine pour permettre aux professionnels d'échanger et de se former et au public, de découvrir la variété d'une production créative.

Films réalisés et/ou produits en Bretagne

Le festival est une vitrine de la production cinématographique en région. Il propose en collaboration avec **Cinéphare** (dans le cadre de sa mission de diffusion culturelle), des projections de films tournés à Rennes et plus largement en Bretagne. Les cinéastes les accompagnent et viennent à la rencontre des publics.

Musique et Cinéma

Dans le cadre du groupe de travail transversal Musique et cinéma animé par **Films en Bretagne**, une rencontre sera proposée pour en savoir plus la composition musicale d'une fiction et d'une animation.



Baraba Carlotti dans *Oursons et autres contes russes*
Travelling 2009

Festival National du film d'Animation de Bruz

Un programme familial (et en scolaire) de courts métrages issus de **Travelling Junior** est proposé durant le Festival national du film d'animation (Bruz - décembre 2013). En retour, **Travelling** projette les films primés de La compétition Nationale de Courts métrages professionnels et étudiants.

Le cinéma associatif rennais

Projection de courts métrages tournés à Rennes cette dernière année. Cette séance sera suivie d'une rencontre avec les équipes des films et les dirigeants des associations.

Bureau d'Accueil des Tournages en Bretagne

Accueil des tournages en Bretagne (ATB), mission initiée et financée par la Région Bretagne, apporte aux productions une assistance personnalisée et gratuite basée sur sa connaissance de la Bretagne. Dans le cadre du festival, ATB proposera des rencontres aux professionnels (séances photos et rendez-vous personnalisés) ainsi qu'une présentation de son nouveau site Internet.



Rencontre professionnelle

La Bibliothèque départementale d'Ille & Vilaine et Clair Obscur proposent une journée professionnelle autour du cinéma, en sollicitant les partenaires intervenant sur l'image en Ille-et-Vilaine.

Les publics visés sont les bibliothécaires professionnels et bénévoles, les coordinateurs culturels locaux, les responsables de programmation des centres culturels sur les territoires, les bénévoles des cinémas locaux, les documentalistes, les animateurs MJC...

Cette rencontre a plusieurs objectifs de faire connaître les propositions des partenaires locaux en matière d'offre et de médiations cinématographique et audiovisuel ; d'aider à la promotion concrète d'une offre d'action culturelle en bibliothèque, de favoriser la rencontre entre les partenaires, de montrer l'offre locale de contenus et de médiations et de promouvoir le développement de projets locaux.

Et aussi

La création du ciné-concert *Plumes à Gogo* avec le festival du film court de Brest (voir page 7)

L'assemblée générale des Auteurs, Réalisateur de Documentaires de Fiction ou d'animation en Bretagne (Arbre).

Contacts

Responsable artistique

Anne Le Hénaff

anne@clairobcur.info

02 23 46 06 06 // 06 86 94 55 11

Communication / Partenariat / Presse

Séverine Létendu

séverine@clairobcur.info

02 23 46 06 07 // 07 87 04 59 13

Clair Obscur

5 rue de Lorraine - 35000 Rennes

T 0(33)2 23 46 47 08 – F 0(33)2 23 46 39 47

clairobcur@clairobcur.info

twitter.com/clairobs

www.facebook.com/ClairObscur.festivalTravelling

SIRET 350 988 945 00027 – APE 9499 Z
Licence de spectacle 3 101 0955 / 2 101 0954

www.clairobcur.info

